

# SBE-2-KT arabische Version

## تقدير اللغة بالأبوين فحص الطفل ل"U7" (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Arabische Version ( syrisch, libanesisch, palästinensisch) von T.Touche

_____ الكنية (Name des Kindes)
_____ الاسم الأول (Vorname des Kindes)
<input type="radio"/> ولد (Mädchen) <input type="radio"/> بنت (Junge)
_____ تاريخ الميلاد (Geb.-Datum)
_____ تاريخ ملء الأستماره (Datum des Ausfüllens)
_____ عمر الطفل بالأشهر (Alter in Monaten)
<input type="radio"/> الأم (Mutter) <input type="radio"/> ملئت الأستماره من قبل (Bogen ausgefüllt von)
<input type="radio"/> الأب (Vater) <input type="radio"/> الأبوين معا (beiden Eltern) <input type="radio"/> شخص آخر (sonstig)
_____ إذا كان شخص آخر , من هو (falls sonstige Person – wer?)
<input type="radio"/> لا (Ja) <input type="radio"/> نعم (Nein) هل ينشئء طفلكم مع أكثر من لغة ؟ (Wächst Ihr Kind mehrsprachig auf?)
_____ إذا نعم أي اللغات ؟ (Wenn ja, welche Sprachen?)

Version vom 14.08.2011

هنا تجدون قائمة كلمات. حددوا كل الكلمات التي سمعتموها بشكل متكرر بالعربي أو الألماني لكن لا تحددوا الكلمات التي يكررها فقط أو يفهمها فقط

وحددوا الكلمات التي يلفظها بشكل مختلف قليلا(مثل "تفاه" و ليس "تفاح" أو "كلم" و ليس "قلم"). إذا كان طفلكم يستخدم كلمة مشابهة (مثل "قطة" و ليس "بسة" ) اكتبوا الكلمة بجانبها .

ملاحظة: مجموعة الكلمات من الأطفال ذوي السننتين تكون بشكل مختلف جدا. ممكن أن يتكلم طفلكم بعض من هذه الكلمات فقط. أو يتكلم كلمات أخرى ليست مكتوبة .

<b>deutsch</b>	<b>arabisch</b>	<b>deutsch</b>	<b>arabisch</b>
<input type="radio"/> O Opa	<input type="radio"/> O جدّ	<input type="radio"/> O hallo	<input type="radio"/> O مرحبا
<input type="radio"/> O nein	<input type="radio"/> O لا	<input type="radio"/> O Auto	<input type="radio"/> O سيارة
<input type="radio"/> O bitte	<input type="radio"/> O لوسمحت	<input type="radio"/> O ja	<input type="radio"/> O نعم
<input type="radio"/> O Buch	<input type="radio"/> O ييرتفد	<input type="radio"/> O danke	<input type="radio"/> O شكرا
<input type="radio"/> O Banane	<input type="radio"/> O موز	<input type="radio"/> O Boot	<input type="radio"/> O قارب
<input type="radio"/> O Butter	<input type="radio"/> O زبدة	<input type="radio"/> O Apfel	<input type="radio"/> O تفاح
<input type="radio"/> O Ball	<input type="radio"/> O قبول	<input type="radio"/> O Brot	<input type="radio"/> O خبز
<input type="radio"/> O Keks	<input type="radio"/> O بسكويت	<input type="radio"/> O Kuchen	<input type="radio"/> O جاتو
<input type="radio"/> O Maus	<input type="radio"/> O فأر	<input type="radio"/> O Fisch	<input type="radio"/> O سمك
<input type="radio"/> O Pferd	<input type="radio"/> O حصان	<input type="radio"/> O Katze	<input type="radio"/> O بسينة
<input type="radio"/> O Bär	<input type="radio"/> O دب	<input type="radio"/> O Affe	<input type="radio"/> O سعدان
<input type="radio"/> O Jacke	<input type="radio"/> O جاكيت	<input type="radio"/> O Hose	<input type="radio"/> O بنطلون
<input type="radio"/> O Bauch	<input type="radio"/> O بطن	<input type="radio"/> O Auge	<input type="radio"/> O عين
<input type="radio"/> O Mund	<input type="radio"/> O تم	<input type="radio"/> O Ohr	<input type="radio"/> O أذن
<input type="radio"/> O essen	<input type="radio"/> O أكل	<input type="radio"/> O baden	<input type="radio"/> O يتحمم
<input type="radio"/> O kalt	<input type="radio"/> O بارد	<input type="radio"/> O Licht	<input type="radio"/> O ضوء
<input type="radio"/> O runter	<input type="radio"/> O لتحت	<input type="radio"/> O raus	<input type="radio"/> O اطلع
<input type="radio"/> O Stuhl	<input type="radio"/> O كرسي	<input type="radio"/> O Bett	<input type="radio"/> O تخت
<input type="radio"/> O Haare	<input type="radio"/> O شعر	<input type="radio"/> O Brille	<input type="radio"/> O عوينات
<input type="radio"/> O Uhr	<input type="radio"/> O ساعة	<input type="radio"/> O Tür	<input type="radio"/> O باب
<input type="radio"/> O Hand	<input type="radio"/> O يد	<input type="radio"/> O mein	<input type="radio"/> O لألي
<input type="radio"/> O Nase	<input type="radio"/> O بوس	<input type="radio"/> O Zug	<input type="radio"/> O قطار
<input type="radio"/> O malen	<input type="radio"/> O يلون	<input type="radio"/> O Gurke	<input type="radio"/> O خيار
<input type="radio"/> O nass	<input type="radio"/> O مبلول	<input type="radio"/> O Milch	<input type="radio"/> O حليب
<input type="radio"/> O weg	<input type="radio"/> O مو هون	<input type="radio"/> O Eier	<input type="radio"/> O بيضة
<input type="radio"/> O Schnuller	<input type="radio"/> O مصاصة	<input type="radio"/> O Baum	<input type="radio"/> O شجرة
<input type="radio"/> O Schlüssel	<input type="radio"/> O مفتاح	<input type="radio"/> O Hase	<input type="radio"/> O أرنب
<input type="radio"/> O Wasser	<input type="radio"/> O مي	<input type="radio"/> O Ente	<input type="radio"/> O بطة
		<input type="radio"/> O Schuhe	<input type="radio"/> O صباط

هل يستخدم طفلكم تركيب كلمات من كلمتين أو أكثر (مثل "عميلعب طفل" أو "هذا تعالهن")؟  
 (Benutzt Ihr Kind schon Wortverbindungen von zwei oder mehr Wörtern, wie z. B. "Mama Buch", "Ba-by spielen", "das da rein"?)

O لا (Ja)

O نعم (Nein)

**Gesamtwert**

(Summe verschiedener Wörter)

arabisch:

deutsch:



الملاحظات (Bemerkungen)